

Odontología 17 Rezepte schreiben



- Formale und rechtliche Anforderungen für die Verschreibung
- Geben Sie die üblichen in der Zahnmedizin verwendeten Medikamente entsprechend dem klinischen Szenario an
- Erklären Sie dem Patienten die Dosierungen und Kontraindikationen.

Die Verschreibung	<i>(La prescripción)</i>	Die Notfallmaßnahme	<i>(La medida de emergencia)</i>
Das Rezeptformular	<i>(El formulario de receta)</i>	Die Patientenaufklärung	<i>(La información al paciente)</i>
Die Dosierungsanweisung	<i>(La indicación de la dosis)</i>	Die Nachsorgeanweisung	<i>(La instrucción de seguimiento)</i>
Die Kontraindikation	<i>(La contraindicación)</i>	Nicht einnehmen (vermeiden)	<i>(No tomar (evitar))</i>
Das Wechselwirkungsrisiko	<i>(El riesgo de interacciones)</i>	Aufschreiben (verschreiben)	<i>(Anotar (prescribir))</i>
Die Antibiotikatherapie	<i>(La terapia antibiótica)</i>	Angeben (dosieren)	<i>(Indicar (dosificar))</i>
Das Schmerzmittel	<i>(El analgésico)</i>	Hinweisen auf	<i>(Aconsejar sobre / indicar)</i>
Das Lokalanästhetikum	<i>(El anestésico local)</i>	Überprüfen (allergien)	<i>(Comprobar (alergias))</i>
Die Betäubung	<i>(La anestesia)</i>		

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. Die Verschreibung | 1. Wie oft und wie viel nehmen |
| b. Die Dosierungsanweisung | 2. Gefahr bei zwei Medikamenten zusammen |
| c. Die Kontraindikation | 3. Gründe, ein Mittel nicht zu nehmen |
| d. Das Wechselwirkungsrisiko | 4. das Aufschreiben eines Medikaments |

a-4 b-1 c-3 d-2



2. Hoja informativa: Recetas en la consulta dental (información breve)

(QR: Audio)



Rellena los huecos: Aufschreiben, Schmerzmittel, Nachsorgeanweisung, Antibiotikatherapie, Patientenaufklärung, Wechselwirkungen, Kontraindikation, Dosierungsanweisungen, Rezeptformular

In vielen Zahnarztpraxen gibt es eine kurze Checkliste für Rezepte. Auf dem (1) _____ stehen Name und Geburtsdatum des Patienten, Datum, Stempel und Unterschrift. Vor dem (2) _____ fragt das Team nach Allergien und ob der Patient andere Medikamente nimmt. So verringert sich das Risiko von (3) _____.

Typisch nach einer Zahnentfernung sind ein (4) _____ und klare (5) _____ . Bei einer Infektion kann der Zahnarzt eine (6) _____ verschreiben. In der (7) _____ wird erklärt: Wie lange soll der Patient das Mittel nehmen? Was ist zu vermeiden? Bei einer (8) _____ wird ein anderes Medikament gewählt, und die (9) _____ steht kurz auf dem Ausdruck.

En muchas consultas dentales hay una breve lista de verificación para las recetas. En el formulario de la receta aparecen el nombre y la fecha de nacimiento del paciente, la fecha, el sello y la firma. Antes de redactarla, el equipo pregunta por alergias y si el paciente toma otros medicamentos. Así se reduce el riesgo de interacciones.

Lo habitual tras una extracción dental es un analgésico y unas indicaciones claras sobre la dosificación (p. ej., «después de comer»). En caso de infección, el dentista puede prescribir una terapia antibiótica. En la información para el paciente se explica: ¿Durante cuánto tiempo debe tomar el paciente el medicamento? ¿Qué debe evitarse (p. ej., alcohol o ciertos fármacos)? Ante una contraindicación se elige otro medicamento y la indicación de seguimiento aparece brevemente en el documento.

(1) Rezeptformular, (2) Aufschreiben, (3) Wechselwirkungen, (4) Schmerzmittel, (5) Dosierungsanweisungen, (6) Antibiotikatherapie, (7) Patientenaufklärung, (8) Kontraindikation, (9) Nachsorgeanweisung

1. Welche Angaben stehen auf dem Rezeptformular, und warum fragt das Team nach Allergien?

2. Welche Informationen erhält der Patient in der Aufklärung, und was bedeutet eine Kontraindikation für die Medikation?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. Der Zahnarzt stellt ein Rezept aus und erklärt, wie lange das Schmerzmittel genommen werden soll.
2. Allergien werden nicht überprüft, weil es nur um ein leichtes Schmerzmittel geht.
3. Die Patientin soll das Medikament auch bei Magenproblemen weiternehmen.

Verdadero Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-X

4. Elige la solución correcta

1. Ich _____ vor der Verschreibung, ob Sie Allergien gegen Antibiotika haben. *(Compruebo, antes de la prescripción, si tiene alergia a los antibióticos.)*
 a. überprüfe b. überprüft c. überprüfst d. überprüfen
2. Bitte _____ Sie das Schmerzmittel nicht ein, wenn Sie Magenprobleme haben. *(Por favor, no tome el analgésico si tiene problemas de estómago.)*
 a. nimmt b. nehmt c. nehmen d. nimmst
3. Ich _____ auf dem Rezeptformular die Dosierung genau an. *(Indico la dosis con precisión en el formulario de la receta.)*
 a. gibt b. geben c. gebe d. gab

1. überprüfe 2. nehmen 3. gebe

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Rezept nach Zahn-OP erklären

Zahnärztin Dr. Becker: *Ich schreibe Ihnen jetzt die Verschreibung auf das Rezeptformular: ein Schmerzmittel und, falls es schlimmer wird, eine Antibiotikatherapie. (Ahora le apunto la prescripción en el formulario: un analgésico y, si empeora, un tratamiento antibiótico.)*

Zahnärztin Dr. Becker: *Hier die Dosierungsanweisung: das Schmerzmittel bei Bedarf, aber nicht mehr als drei Tabletten am Tag; das Antibiotikum genau wie angegeben und bitte vollständig einnehmen. (Aquí tiene la indicación de dosificación: el analgésico cuando lo necesite, pero no más de tres comprimidos al día; el antibiótico tal como se indica y por favor tómelo hasta completar el tratamiento.)*

Zahnärztin Dr. Becker: *Bevor Sie das nehmen, überprüfe ich kurz mögliche Allergien – haben Sie eine Penicillin-Allergie oder nehmen Sie Blutverdünner? (Antes de que lo tome, compruebo brevemente posibles alergias: ¿tiene alergia a la penicilina o toma anticoagulantes?)*

Patient Herr Yilmaz: *Ich vertrage kein Penicillin und nehme ASS; dann bitte nicht einnehmen – können Sie mir etwas anderes verschreiben und auf das Wechselwirkungsrisiko hinweisen?
(No tolero la penicilina y tomo ASS; por favor no tome eso — ¿puede recetarme otra cosa y advertirme sobre el riesgo de interacciones?)*

1. Was soll Herr Yilmaz heute vermeiden, und warum?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Ich verschreibe Ihnen ... Bitte nehmen Sie es ... Mal am Tag. / Wichtig: Nicht einnehmen bei ... (z. B. Allergie). / Ich weise darauf hin, dass ... (Kontraindikationen/Wechselwirkungen).



1. Ein Patient hat nach einer Zahnbehandlung starke Schmerzen: Was verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?
-
2. Eine Patientin sagt, sie ist penicillinallergisch: Was prüfen Sie noch, und worauf weisen Sie bei der Einnahme hin?
-

7. Escritura: Correo electrónico (interno, consulta dental) (QR: IA+)

Betreff: Rezept + Hinweise für Herrn Yilmaz (heute 15:30)

Hallo Dr. Kaya,
ich brauche kurz deine Hilfe: Herr Yilmaz hatte heute eine Zahn-OP (Weisheitszahn). Er hat Schmerzen und sagt, er habe **keine Allergien**. Kannst du mir bitte schreiben, was wir auf das **Rezept** setzen sollen (Schmerzmittel, ggf. Antibiotikum)? Und welche **Dosierungsanweisung** und Hinweise zur **Nachsorge** soll ich ihm mitgeben?
Danke!
Laura (Assistenz)



Escribe una respuesta adecuada: *Ich würde ihm ... verschreiben, weil ... / Bitte geben Sie an: ... (Dosierung) und ... (Hinweis). / Wichtig: Er soll ... nicht einnehmen, wenn ...*
